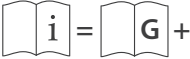
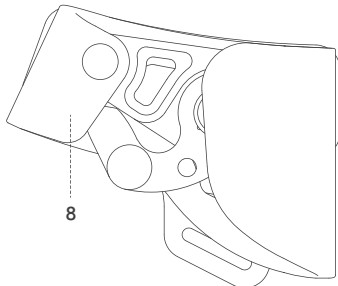
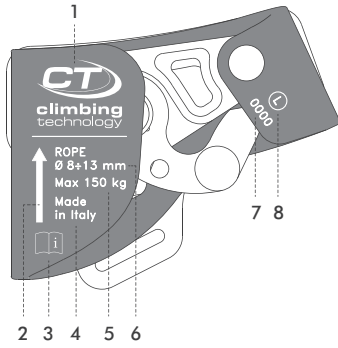


ROPE Ø 8÷13 mm

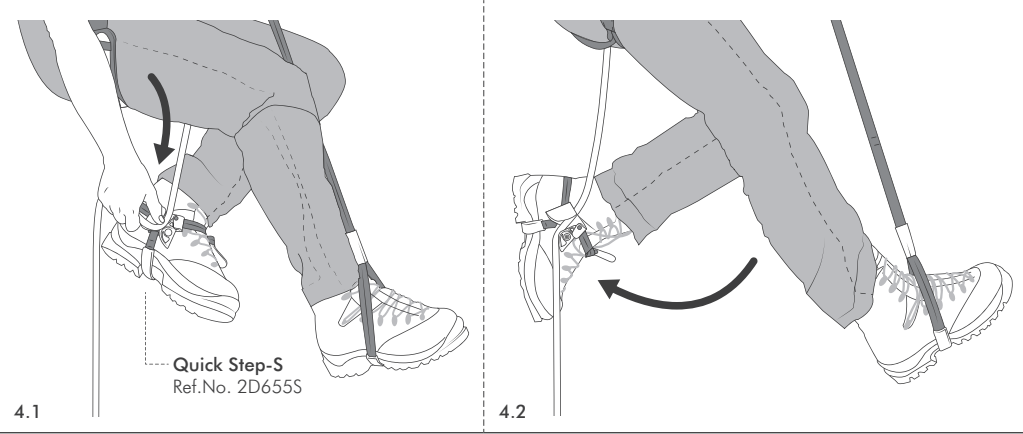
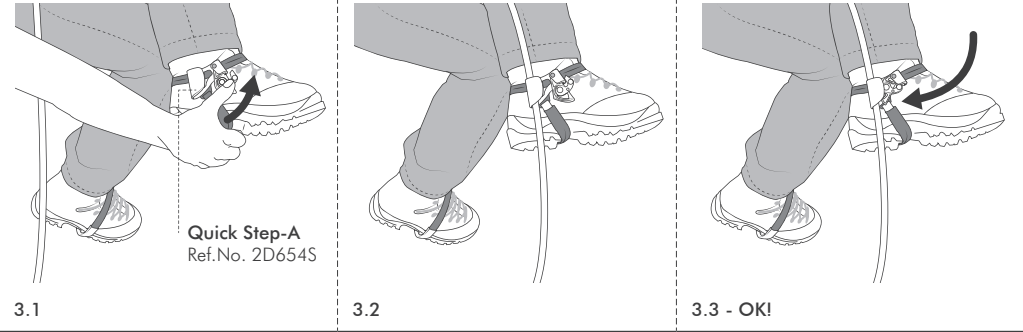


by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

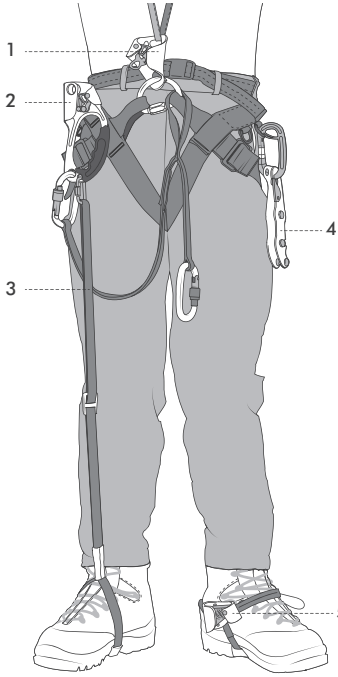
ISTI2-2D654CT_rev.3 11-17



1) Name of the manufacturer or of the responsible for the immission in the market. 2) Correct way of use. 3) Advise to read the user instructions before using the equipment. 4) Pays of production. 5) Maximum load permitted. 6) Permitted rope diameters. 7) Batch number. 8) For left (L) o right (R) foot.



5.1 - COMPATIBILITY



1) Chest Ascender (Ref. No. 2D640D0);
2) Quick'Up (Ref. No. 2D639D5); 3) Foot loop (Ref. No. 7W124); 4) Acles (Ref. No. 2D627D0);
5) Quick Step-S (Ref. No. 2D655S).

5.2



5.3



4.3 - **Test di funzionamento.** Prima di partire verificare che l'attrezzo sia libero di scorrere verso l'alto e si blocchi nella posizione desiderata.
4.4 - **Rimozione della corda.** *Versione A.* Aprire la camma ruotandola tramite la leva, agganciarla al corpo dell'attrezzo e rimuovere quindi la corda. *Versione S.* Piegare la gamba all'indietro, in modo che la corda venga svincolata dalla camma e possa essere rimossa (Fig. 4.2).
4.5 - **Disinstallazione.** Tirare la linguetta di sbloccaggio in modo da allentare il sistema e poterlo sfilare dal piede.
4.6 - **Tecnica di progressione speleo.** Per la risalita su corda singola si utilizza un dispositivo Quick Step-S, destro o sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita destra o sinistra (Quick'Up 2D639), un bloccante ventrale (Chest Ascender 2D640D0) e una staffa (Foot Loop 7W124). La progressione può essere: simultanea, spingere contemporaneamente sulle due gambe (Fig. 5.2÷5.3); alternata, spingere una gamba dopo l'altra in modo sequenziale (Fig. 6.1÷6.2).
4.7 - **Tecnica di progressione free climbing.** Per la risalita su corda doppia si utilizzano due dispositivi Quick Step-A, destro e sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita doppia (Quick'Arbor 2D653). La progressione è simultanea e avviene spingendo contemporaneamente sulla due gambe (Fig. 7.1÷7.2).

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention ! La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.**

INSTRUCTIONS SPECIFIQUES QUICK STEP-A/S.
Cette notice contient les renseignements nécessaires afin d'employer correctement les bloqueurs de pied droit et gauche Quick Step-A / Quick Step-S.
O) DOMAINE D'APPLICATION.
Les bloqueurs Quick Step-A/S ne sont pas des équipements de protection individuelle (EPI). Ils sont de simples accessoires qui facilitent la remontée sur corde et qui ne doivent pas être utilisés pour la protection contre les chutes de hauteur. Ils gardent la corde tendue au-dessous de l'utilisateur, en facilitant le glissement des autre bloqueurs et en aidant le corps de l'utilisateur à rester en position verticale. Deux versions sont disponibles: **Quick Step-A. Idéal pour l'élagage et les travaux en hauteur (Fig. 1.2).** Version munie de levier d'ouverture permettant de maintenir le dispositif ouvert, pour faciliter l'introduction de la corde et empêcher qu'elle ne se désenfile accidentellement; **Quick Step-S. Idéal pour la spéléologie (Fig. 1.1).** Version sans levier d'ouverture permettant d'introduire la corde d'une seule main et de la décrocher rapidement d'un simple mouvement de la jambe. À utiliser sur des cordes (âme+gaine) statiques ou semi-statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attention! Ne pas utiliser sur câble métallique ou corde tressée.**

1) NOMENCLATURE (Fig. 1). A) Linguette de déblocage; B) Boucle inférieure; C) Sangle de réglage; D) Came de blocage; E) Corps; F) Sangle de protection; G) Levier d'ouverture/de sécurité.
2) MARQUAGE (Fig. 2). Sur le dispositif sont indiquées les indications suivantes: 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché. 2) Sans d'utilisation correct. 3) Logo qui informe l'utilisateur à lire attentivement les notices d'utilisation avant chaque utilisation. 4) Pays de fabrication. 5) Charge maximale permis. 6) Diamètres de corde autorisés. 7) Numéro du lot. 8) Pour le pied gauche (L) ou droit (R).
3) CONTROLES. Avant chaque utilisation vérifier que: les sangles et les coutures ne présentent pas des coupures, des points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou corrosions; les boucles ne présentent pas signes d'usure, fissures, corrosion ou déformation; la came de blocage tourne librement sans s'arrêter, le ressort de la came doit la faire fonctionner dans la position de bloque corde; les dents de la came soient tous présents et sans des signes d'usure; il n'y ait pas de saleté (par exemple sable). **Pendant chaque utilisation:** vérifier toujours le correct positionnement de la corde à l'intérieur de l'équipement; il faut faire attention quand les cordes sont sales de boue ou gelées et aux possible objets étrangers, qui peuvent gêner le correct fonctionnement de la came de blocage sur la corde; vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit et la bonne connexion disposition des autres composantes du système. **Attention! Il est important d'inspecter régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de réglage pendant l'utilisation.**

4) NOTICES D'UTILISATION.
4.1 - **Fixation sur la botte.** Enfiler Quick Step de telle sorte que le corps du dispositif se place sur le côté intérieur de la botte et que la sangle de protection entre dans le creux sous la semelle. Régler la hauteur du dispositif en agissant sur la boucle inférieure et tendre la sangle de réglage de façon à ce que le système soit tendu et adhère parfaitement à la botte.
4.2 - **Insertion de la corde.** *Version A.* Ouvrir la came en la faisant tourner à l'aide du levier (Fig. 3.1). Accrocher le levier au corps de l'équipement. Insérer la corde dans le dispositif (Fig. 3.2), donc fermer la came en la décrochant du corps (Fig. 3.3). *Version S.* Accompagner la corde sur la came de blocage de manière à l'introduire à l'intérieur du dispositif (Fig. 4.1).
4.3 - **Test de fonctionnement.** Avant de partir, vérifier que l'équipement est libre de glisser vers le haut et se bloque dans la position souhaitée.
4.4 - **Extraction de la corde.** *Version A.* Ouvrir la came en la faisant tourner à l'aide du levier, l'accrocher au corps de l'équipement et retirer donc la corde. *Version S.* Plier la jambe en arrière de telle sorte que la corde se dégage de la came et qu'il soit alors possible de l'enlever (Fig. 4.2).
4.5 - **Enlèvement de la botte.** Tirer la languette de déblocage pour relâcher le système et pouvoir l'extraire de la botte.
4.6 - **Tecnique de progression en spéléologie.** Pour la remontée sur corde simple, utiliser un dispositif Quick Step-S droit ou gauche associé à une poignée de remontée droite ou gauche (Quick'Up 2D639), un bloqueur ventral (Chest Ascender 2D640D0) et un étrier (Foot Loop 7W124). La progression peut être: simultanée: se pousser simultanément sur les deux jambes (Fig. 5.2÷5.3); alternée: pousser une jambe après l'autre en succession (Fig. 6.1÷6.2).
4.7 - **Tecnique de progression en élagage.** Pour la remontée sur corde double, utiliser deux dispositifs Quick Step-A, droit et gauche, associés à une poignée de remontée double (Quick'Arbor 2D653). La progression est simultanée et se fait en se poussant simultanément sur les deux jambes (Fig. 7.1÷7.2).

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione! Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche.**
ISTRUZIONI SPECIFICHE QUICK STEP-A/S.
Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dei bloccanti per piede destro/sinistro Quick Step-A / Quick Step-S.
O) CAMPO DI APPLICAZIONE.
I bloccanti Quick Step non sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI). Essi sono solo degli accessori che facilitano la risalita su corda e non devono essere impiegati per la protezione contro le cadute dall'alto. Essi mantengono tesa la corda al di sotto dell'utilizzatore, facilitando lo scorrimento degli altri dispositivi bloccanti e aiutando a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore. Sono disponibili in due versioni: **Quick Step-A. Ideale per tree climbing e lavori in altezza (Fig. 1.2).** Versione dotata di levetta di apertura che consente di mantenere il dispositivo aperto, per facilitare l'inserimento della corda e impedirne la fuoriuscita accidentale; **Quick Step-S. Ideale per speleologia (Fig. 1.1).** Versione sprovvista di levetta di apertura che consente di inserire la corda con una sola mano e sganciarla rapidamente con un semplice movimento della gamba. Da utilizzare con corde (anima + calza) statiche o semistatiche (EN 1891) o dinamiche (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attenzione! Non utilizzare su cavo metallico o corda intrecciata.**

1) NOMENCLATURA (Fig. 1). A) Linguetta di sbloccaggio; B) Fibbia inferiore; C) Flettuccio di regolazione; D) Camma di bloccaggio; E) Corpo; F) Flettuccio di protezione; G) Leva di apertura/sicurezza.
2) MARCATURA (Fig. 2). Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 2) Senso di utilizzo corretto. 3) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 4) Paese di fabbricazione. 5) Carico massimo consentito. 6) Diametri di corda consentiti. 7) Numero del lotto. 8) Per piede sinistro (L) o destro (R).
3) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettucce e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni; la camma di bloccaggio ruoti liberamente senza impuntamenti e la molla della camma la faccia scattare in posizione di blocco corda; i denti della camma siano tutti presenti e senza usura; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). **Durante ogni utilizzo:** verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno dell'attrezzo; prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento della camma di bloccaggio sulla corda; verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema. **Attenzione! È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.**

4) ISTRUZIONI D'USO.
4.1 - **Fissaggio allo scarpone.** Calzare Quick Step, in modo che il corpo del dispositivo si collochi sul lato interno del piede e che la fettuccia di protezione sia posizionata nell'incavo sotto la suola dello scarpone. Regolare l'altezza del dispositivo agendo sulla fibbia inferiore e tensionare la fettuccia di regolazione in modo che il sistema sia teso e perfettamente aderente allo scarpone.
4.2 - **Inserimento della corda.** *Versione A.* Aprire la camma ruotandola tramite la leva (Fig. 3.1). Agganciare la leva al corpo dell'attrezzo. Inserire la corda nel dispositivo (Fig. 3.2), quindi chiudere la camma sganciando la leva dal corpo (Fig. 3.3). *Versione S.* Spingere la corda sulla camma di bloccaggio in modo da inserirla all'interno del dispositivo (Fig. 4.1).

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durchgelesen werden müssen. **Achtung! Dieses Blatt enthält nur den spezifischen Teil der Anleitung.**
SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN QUICK STEP-A/S.
Diese Gebrauchsanweisungen enthalten für einen korrekten Gebrauch der Rechten / Linken Fußklemme Quick Step-A / Quick Step-S.
4) ANWENDUNGSBEREICH.
Die Blockiervorrichtungen Quick Step sind keine persönlichen Schutzausrüstungen (PSA). Es sind nur Zubehöre, die den Aufstieg am Seil erleichtern, indem sie den Körper des Benutzers vertikal halten und dürfen demzufolge nicht als Absturzsicherheitssystem aus Höhen verwendet werden. Es sind zwei

QUICK STEP-A DX	2D654D	Right	165 g
QUICK STEP-A SX	2D654S	Left	165 g
QUICK STEP-S DX	2D655D	Right	155 g
QUICK STEP-S SX	2D655S	Left	155 g

Attention! Quick Step-A/S rope clamps are not Personal Protection Equipment (PPE).

